

Xcarta San Pablo huantu tzoknikolh Gálatas

XATAPAJMUJUN TACHIHUIN:

Yuma carta huantu San Pablo tzoknikolh huanti xlipahuankoy Cristo c-xatiyat Galacia xtachuná huamputún yama mactum litum xcarta huantu xlá titzoknikolh yama xtacanajlanín huanti xuilakó c-xacachiquin Roma sampi lacatancs lichihuinama pi laquimpi nakalhiy laktáxtut quilistacnacán xlasquinca nalipahuanahu Cristo, chu ni caj xpalacata pala tú ya tlan tatlahu natlahuayahu. Huampi pulactutu huí huantu fuerza tzinú litalakpálit. Xlipulactum huantu lacatancs huan pi ni matlaniy xpalacata huanti lipahuankoy Cristo nakaxmatkoy atanuj evangelio, usu tachihuín huantu huancán pi na namaxquikoy xlaktaxtut xlistacnacán, huampi huantu lakmakán, usu lactlahuaputún yama laktáxtut huantu mastay Jesucristo. Xlipulactuy, San Pablo tihuaklh tayay, tancs maluloka pi xlicana xlá kalhiy yama limapaksín, sampi Dios man lacsacnit laquimpi nalitaxtuy xapóstol Jesucristo, chuná chihuínán c-xlacañin yama huanti caj aksaninankoy, chu litaxtuputunkoy xtachuná lantla lacuan apóstoles huampi ni luhua huá. Chu xlipulactutu, usu xliahuatá, xlá lichihuínán pi quin ni lay pala tú natlahuayahu huantu tlan nalilakmaxtuyahu quilistacnacán c-xlacañin Dios, sampi huata huá likalhiyahu laktáxtut caj xpalacata pi

lipahunahu Cristo, chu canajlayahu pi acxni xlá nilh c-cruz, antá xokónalh quimpalacatacán laquimpi chú quin nialh tú lacleniyahu Dios. Cristo na quincalakmaxtún laquimpi nialh chunatiyá xaliñkahlín naquincalilayán yama xamakan xlimapaksin Moisés xtachuná lantla xtachín, xtachuná lantla xlilakoy judíos. San Pablo litakalhchihuñankoy yama chixcuhuñ huanti lipahunakoy Cristo pi huantu akstitum calilatamakolh yama laktáxtut huantu maxquikocanjit, chu mininikoy acxtum calapáxquilh chatunu chatunu, chu calaliscujli.

Pablo xakatlilacankoy

¹ Quit Pablo apóstol, ni huá xpalacata pala chixcuhuñ chuná quililacsackonit, chu quilimaxtukonit apóstol, huampi huá quilacsacnit Quimpuchinacan Jesucristo, xahua Quintlatican Dios huanti malakastakuaninit calinín.

² Luhua cana lipaxuhu ccatzoknimán yuma quincarta huixín huanti lipahunátit Quimpuchinacan Jesucristo, chu lapátit c-xatiyat Galacia, chu na caxakatlilacamachán xlipacs natalanín ti lacxtum quintalamakó yunú.

³ ¡Quintlatican Dios, xahua Quimpuchinacan Jesucristo cacasiculanatlahuán, chu cacamaxquin tlan latámat!

⁴ Jesucristo macamástalh xlatámat, nilh caj quimpalacatacán laquimpi chuná tlan naxokonán xpalacata quintalakalhincán nima mininiy naxokonahuh, chu naquincalakmaxtuyán lantla xlihuhua huantu nītlán anán catuxáhuat, sampi huá chuná laclhcahuilinit Quintlatican Dios.

5 ¡Mininiy pi caxanilihuayaj xtihua catamáxquilh cācni Dios! Chuná calalh, amén.

Pablo lipuhuán pi xlacán lacapala lakmakamputunkoy xtachihuín Cristo laquimpi tanu tu nalipahuankoy

6 Quit luhua caj lanaj clilacahuanit lantla huixín luhua lacapala makamputunátit yama xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut, huantu caj xpalacata xtalakalhaman Dios ticamalacnúnin laquimpi nalipahuanátit, huampi huata lipahuamputunátit yama tanuj tachihuín huantu cahuanicanátit pi nacalakmaxtuyán.

7 Masqui xlicana tancs ccahuaniyán pi nitú tanuj xasasti tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, caj xman pi lamakó makapitzin aksaninanin chixcuhuín huanti atuyá camapuhuaniyán, sampi cahuaniyán pi ni chuná lapátit, usu ni chuná canajlayátit xtachuná lantla lacasquín Dios. Huampi xlacán caj calitakalhchihuínamputunán atanuj tachihuín huantu huankoy pi huá mastay laktáxtut, chu ni lakatikoy yama xlaktaxtut milistacnacán huantu camaxquiyán Cristo.

8 Huampi hua palapi tí xcaliakchihuinanín tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuniyán milistacnacán, ni huantu xtachuná lantla yama lipaxuhu xtachihuín Cristo huantu quit aya ccalitakalhchihuinanítán, tancs cuan pi maktum capátih xliakastacyahuan Dios, ni quincuenta pala quit, usu pala chatum ángel xala c-akapún ti chuná xtláhualh.

9 Masqui xalipulana quit aya tancs ccahuaninítan, chú ccahuanipalayán pi lapí huí ti caliakhihuiniyán tanuj tachihuín huantu nacalakmaxtuyán ni huantu quit ccalitakalhchihuinanítan, maktum pi capátih xliakastacyahuan Dios.

10 Masqui ni xlatatítit xman huá huantu xtalulóktat naccahuaniyán; sampi quit ni huá cputzama lantla talipahu naquilimaxtukoy chixcuhuín, ccahuaniyán pi huata huá quit ctzaksama pi hua Dios nacmakapaxuhuay. Sampi lapí quit caj xman huá xacpútzalh lantla nacmakapaxuhuakoy chixcuhuín, nialh xatalipahu escujni Cristo xactihua.

Pablo lichihuínán lantla apóstol litáxtulh

11 Natalán, quit clacasquín nacatziyátit pi yuma xasasti tamacatzinín huantu mastay laktáxtut huantu quit cliakhihuinama, ni huá xtalacapistacni chixcuhuín.

12 Sampi quit ni caj chatum chixcú quimasiyuninít, usu quilítakalhchihuinanít, huampi huatiya Jesucristo man quimacatzinikonít xtalacapistacni.

13 Huixín max aya makkaxpatnitántit lantla lichihuínancán lantla quit xalicatziy yatiyaná acxni xacstalaníy xtacanjlacan judíos, chu xacmakmakantaxtiy xlipacs huantu tlahuakoy judíos; quit xlicana pi lipecua xacsitzinikoy, chu xacputzastalakoy xlipacs huanti lipahuankoy Jesús laquimpi nacmalakspukoy.

14 Acxni quit na xacmakantaxtiy yama xlimapaksin Moisés huantu stalanikoy judíos,

lantla xlipacs huanti lacxtum xactastackonit, quit pacs xactlajakoy lantla ahuan huá xacliakaán xtacanjlacán, tlak xacputzay lantla luhua lihuana nacmakantaxtiy pacs lactzu lactzu limapaksín huantu lipahuankoy, chu makaxtaktaquikonit xamakan xnatlatnacán.

¹⁵ Huampi hasta acxni quit ni xacalacachín catuxáhuat, Dios quilácsacli, chu lálchcalh pi cscujni naclitaxtuy. Chanchu alistalh acxni láchcalh quilhtamacú, caj lantla tlanca xtalakalhamán xlá quintasánilh,

¹⁶ acxni quilimalacahuánilh xCam Jesús c-xatiji Damasco laquimpi quit alistalh nacliakchihuínán yama lipaxuhu xtachihuín huantu mastay laktáxtut c-xlakstipancán huanti ni judíos. Huampi acxni chuná quiakspúlalh nitú xaclakama pala tí naquilítakalhchihuínán huantu nacuán.

¹⁷ Na ni pala calh c-Jerusalén laquimpi nactachihuínankoy huanti aya xapulana apóstoles xuankonit, huata quit tuncán calh c-xatiyat Arabia, chu acxni cquitáspitli antá cchimpá c-Damasco.

¹⁸ Hasta xliaktutu cata acu calh c-Jerusalén laquimpi naclakapasa apóstol Pedro, chu akcuquitzis quilhtamacú antá lacxtum xactalamachá.

¹⁹ Huampi acxni antá xaclamachá, ni cucxilhkolh amakapitzin apóstoles, caj xman huá cúcxilhli Santiago huanti xtala Quimpuchinacan Jesús.

²⁰ Quit tlan ccamalulokniyán c-xlacañin Dios pi yumá huantu quit ccatzoknanimán hua

xtalulóktat.

²¹ Alistalh acxni ctáca_xli c-Jerusalén, calh lat-apuliy c-xatiyat Siria, chu Cilicia.

²² Huá xpalacata, yama quilhtamacú c-xatiyat Judea ni naj ti xquilakapaskoy natalanin huantu xlipahuankoy Jesús huanti xuilakó c-lactzu cachiqun tu mapaksikoy yama tiyat.

²³ Caj xman xkaxmatkoy lantla xquilichihuincán: “Yama chixcú huanti xalipulana xquincaputzastalayán laquimpi naquincatamacanuyán c-pulachin, huá chú na aya liakchihuinama yuma lipaxuhu tachihuín lantla nalipahuana hu Jesús huantu xlá xapulh quilhtamacú xmalaksputuputún.”

²⁴ Chu pacs xlimaxquikoy paxcatcatzínit Dios caj xpalacata huantu xlá tlahuanit c-quilatamat.

2

Amakapitzin apóstoles tlan tlahuakoy Pablo pi xlicana pi apóstol xlimaxtucanit

¹ Hasta xliakcutati cata acu ctiampá c-Jerusalén, huampi lacxtum ctaankolh Bernabé, xahua Tito.

² Quit fuerza cquilalh sampi hua Dios xquimacatzininít pi xlicasquin pi quit nacán; chu acxni chú aya antiyá xacuilachahu c-Jerusalén, tanu ctatamacxtumikohu yama apóstoles, chu huanti lacxtum xlapaskocán pi huá xpuxcunanikonit huanti xlipahuankoy Jesús antá, chu ctzúculh litakalhchihuinkoy lantla quit cliakchihuinanikoy huanti ni judíos yama laktáxtut huantu mastay Cristo. Huá chuná clitláhualh sampi quit ni clacasquin caj chunatá

nalac̄latamay yamā quintascújut huantu hasta chiyú xactiliscujmā.

³ Xlacán matlanikolh huantu cmasiyuy, chu masqui xcatzikoy pi ni judío yamā quiamigo Tito huanti quit xactaanit, nití huánilh pala xafuerza circuncidar natlahuacán, usu huamputún nachucunicán actzu xtiyatlihua laquimpi xlicanā tlan judío nahuán, chu chuná tlan natātapaksikoy.

⁴ Cpuhuán pi nití xtilihuánilh circuncidar calakolh lapi ni antá cahuá xtatalakxtumikonit yamā natalanín, makapitzín aksaninanín huanti litanukoy pi nā lipahuankoy Cristo, tzēk xquincamaktanunítán laquimpi naquincaliucxilhuilikoyán lapi xlicanā quin pacs cmakantaxtiyahu huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés, sampi xlacán lacasquinkoy pi pacs quin huanti lipahuanahu Jesús xafuerza pacs nacmakantaxtiyahu tu huan, chu chuná xtachin xlimapaksin Moisés naclitaxtupalayahu.

⁵ Huampi ni pala tzinú xactamastanikohu nactlahuayahu huantu xlacán xclacasquinkoy, sampi quin clacasquinahu pi yamā laktáxtut huantu mastay xtachihujin Jesús xalíankalhín nakalhíyátit xtachuná lantlā quincamalacnún.

⁶ Huampi huā yamā apóstoles huanti antá xpuxcunanikoy huanti lipahuankoy Cristo, ni quihuanikolh pala nitlán huantu quit cmasiyunikoy huanti ni judíos pi ni xclacasquinca circuncidar natlahuakoy acxni nalipahuankoy Jesús. (Masqui xlicanā pi ni huá xacputzamā pala xlacán, usu amakapitzín huanti tlak maxquicán cacni naquimatlaninikoy quintascújut, sampi

Dios n̄i caj masiyunikoy xtalacapastacn̄i huant̄i tlanca napuxcún samp̄i xlá n̄it̄i tlanca litaxtuy c-xlacat̄in.)

⁷ Xlacán n̄it̄i liakluhuatnankolh, huata tuncán akatakskolh p̄i xlicanā huá Dios quililacsacn̄it laquimp̄i nacxakatlikoy yamá huant̄i n̄i judíos lantla tlan nalakmaxtukoy xlistacnacán, xtachuná lantla Pedro lilacsacn̄it nalixakatlikoy huant̄i judíos.

⁸ Samp̄i chatumá yamá Dios huant̄i Pedro malakáchalh limáxtulh apóstol laquimp̄i naán macatzinikoy xtachihuín huant̄i judíos, na huatiyá yamá Dios huant̄i quit quimalakáchalh, chu quilimáxtulh apóstol laquimp̄i nacán macatzinikoy xtachihuín huant̄i n̄i judíos.

⁹ Yamá huant̄i luhua tlak lactalipahu xlimáxtukocán, huant̄i xpuxcunanikoy canajlanín, Pedro, Santiago, chu Juan, n̄it̄i atuyá puhuankolh, huata canajlakolh p̄i xlicanā huá Dios xquimaxquin̄it yamá tascújut. Chu lantla matlan̄ikolh p̄i quin chunatiyá nacscujahu lantla cscujmahu, lipaxuhu quincapakachipakón quit xahuá Bernabé, huachá tu quinticalimasiyunikón xtamatlajlencán p̄i quit, chu huá Bernabé nacampalayahu liscujkoyahu yamá chixcuhuín huant̄i n̄i judíos, chu xlacán antiyá naliscujkoy xlipacs huant̄i judíos.

¹⁰ Caj xman huá quinticahuanikón p̄i ankalh̄in caclacapastackohu, cacaklihuankohu yamá limáxkanín huant̄i huilakó c-Jerusalén, chu napuquitilhayahu tum̄in huantu tlan naclimaktayakoyahu, masqui xlicanā p̄i huantu xlacán quihuanikolh quit ankalh̄iná chuná

ctlahuama.

Pablo lacaquilhniy Pedro c-Antioquía

¹¹ Huampi acxni yama quilhtamacú Pedro quílah c-xacachiquin Antioquía, c-xlacatincan lilhuhua lacatzaj clilacaquilhnilh caj xpalacata huantu nitlán xtlahuama,

¹² sampi xapulana huá lacxtum xtahuayankoy natalanin huanti ni judíos hasta acxni chinkolh c-Antioquía makapitzin natalanin judíos huanti xpuxculemakó Santiago; acxni tuncán tzúculh tapapitziy, chu nialh lacxtum xtahuayankoy natalanin huanti ni judíos, sampi xmacpuhuanikoy yama natalanin judíos pala lantla napuhuanikoy naliakluhuatnankoy cumu xlacán hasta ni catitahuayankolh huanti ni luhua judíos masqui na aya lipahuankoy Jesús.

¹³ Na xlipacs amakapitzin judíos xala c-Antioquía huanti xlipahuankoy Cristo, na chuná tzúculh tapapitzinikoy, nialh lacxtum xtahuayankoy, xtachuná lantla Pedro, chu hasta Bernabé na aya chuná timalacatijinikolh c-xtalakaputiyuncán.

¹⁴ Pus acxni quit cúcxilhli pi chuná xlamakó xtachuná lantla xlacán xcatzíkoy pi ni lacasquin Cristo, ni cmatlánilh, chu c-xlacatincan xlipacs lilhuhua chuná cuánilh Pedro: “Huix judío huampi nialh chuná lápat xtachuná lantla xilatamatcán, huata lápat xtachuná lantla ti ni judío, ¿túhuan chinchu fuerzaj litlahuanikoya yama huanti ni judíos pi chuná calatamakolh xtachuná lantla chatum judío?”

Xlipacs tachixcuhuítat masqui ni judíos pala lipahuankoy Cristo nalaktaxtukoy

¹⁵ Xlicana pi huix Pedro chu quit, judíos hasta lantla tilacachihu, chu huá xpalacata ni quincalimapacuhuicán maklakalhinanin xtachuná lantla judíos limapacuhuikoy xlipacs huanti ni judíos sampi xlacán ni makantaxtikonit xlimapaksin Moisés.

¹⁶ Huampi masqui chuná, stalanca catziyahu pi ni pala chatum huanti Dios catilimáxtulh xtachuná la nialh tú laclén c-xlacañin caj xpalacata pi lihuana namakantaxtiy huantu limapaksinan xlimapaksin Moisés, huata xman huá huanti nalipahuán Jesús chuná nalimáxtucán. Huá xpalacata quin, acxtum judíos, chu huanti ni judíos, lipahuanitahu Quimpuchinacan Jesucristo laquimpi caj xpalacata yama quintacanajlacán huantu kalhinyahu naquincalimáxtuyán xtachuná la nialh tú laclenyahu Dios; huampi ni pala chatum catlixapanilh xtalakalhín c-xlacañin Dios caj cumu lihuana namakantaxtiy huantu huan c-xlimapaksin Moisés.

¹⁷ Pus lapi acxni quin huanti judíos nialh lipahuanahu xlimapaksin Moisés pi antá nataksahu lantla nialh tú nalaclenahu c-xlacañin Dios, chu huata huá chú lipahuanahu Cristo laquimpi huá naquincalacxapaniyán xlipacs tu laclenahu, quitaxtuy pi quin xtachuná litaxtuyahu lactlanca maklakalhinanin la catihúa ti ni judío, ¿pá yumá huamputún pi huá xcuenta Cristo pi chuná litaxtunitahu? ¡Xlicana pi ni chuná!

18 Huamp̄i caj yumá calacapastáctit, lap̄i huix man malacatzuquipalaya huantu xlakmakanita, entonces huata huix xlicana miacstu putzápat lantla maklakalhina nalimastucana.

19 Samp̄i xapulana quit fuerza cacmakantáxtilh xlimapaksin Moisés xacpuhuán, huamp̄i chalh quilhtamacú acxni antiyá yama c-limapaksin cquiakátaksli pi ni lay lihuana cmakantaxtiy, chu man yamá limapaksin quimakstuntláhuah, chu xtachuná lampala caquimáknilh. Huamp̄i tlan quinqüitaxtúnilh pi cnínilh yama limapaksin laquimpi maktum nactzucuy lilatamay xtachuná lantla lacasquín Dios. Quit lacxtum quintapakaxtokohuacacanit Cristo c-cruz,

20 chu hua chú masqui clama, nialh clilama xtachuná lantla ti caj acstumapaksican, huata huá quilatámat tapaksiniy Cristo huanti lama c-quinacú; chu yama akstitum quilatámat huantu clilama, chuná tlan akstitum clilama caj xpalacata samp̄i clipahuan xCam Dios, chu ccatziy pi snun quilakalhamanit hasta limacamástalh xlatámat caj quimpalacata.

21 Quit ni cactilakmákalh yuma xlaktaxtut quilistacna huantu caj litlan quimalacnuniy Dios, samp̄i pala tí puhuan pi tlan nalitaxtuy xtachuná la nialh tú laclén c-xlacatin Dios, caj xpalacata cumu huá lihuana namakantaxtiy huantu huan xlitláhuat pala xatú limapaksin, samp̄i lap̄i chuná, entonces quitaxtuy pi nitú xlakasi masqui quinqüiquipalacanicin Cristo.

Dios quincamaakaputaxtiyán caj xpalacata cumu lipahuanahu xtamalacnún

¹ Koxutanín huixín lactuntusnu natalanín xala c-Galacia, ¿tí camaaknihuanín laquimpí nialh akstitum nalipahuanátit Jesús? Sampi lantla maklhuhua quit ccatalkhchihuinán, lacatancs ccamasiyunín lantla Cristo pakaxtokohuacaca c-cruz caj quimpalacatacán, xtachuná pala luhua man milakastapucán tilucxílhítit.

² Huampi clacasquín naquinkalhtiyátit yuma takalhasquínín huantu naccatlahuaniyán: ¿Pá Dios camacaminín, chu camaxquín Espíritu Santo caj xpalacata cumu makantaxtítit huantu limapaksínán xlimapaksin Moisés, usu huá xpalacata lantla lipahuántit Quimpuchinacan Jesús huanti calitachihuinancántit?

³ ¡Xlicana luhua cana lactuntusnu! Dios calakalhamán, chu camaxquín Espíritu Santo laquimpí huá xtamaktay natzucuyátit lilatapayátit lacsasti milatamatcán, huampi huata chú huampalayátit pi huá milimakantaxtíticán huantu caj xlimapaksincan judíos, pus quitaxtuy pi lakapuxtu pimpátit.

⁴ Xlipacs huantu huixín aya xlakapasnitántit xacpuhuán pi nacamaktayayan, ¡huampi lampala lihuacá nitú xtápalh caquilixtunín!

⁵ Acxni Dios camaxquín Espíritu Santo, chu tlahuakolh lactlanca licacni tascújut c-milakstipancán, ¿túhuan cahuá chuná litláhualh? ¿Pá huá xpalacata huixín huá xtzaksapátit lihuana xtzaksapátit xmakantaxtiyátit xlimapaksin Moisés? Xlicana pi ni huá litláhualh, huampi huata caj xpalacata lantla lipahuántit xtachihuin

Jesús huantu aya kaxpatñitántit.

⁶ Chuná lantla xamakan quilhtamacú Abraham nitú atipatu tláhualh huata caj xpalacata cumu canajlánih xlipacs huantu Dios caj xtalakalhamán malacnúnih natlahuay c-xlatámat, huá limatzankañánih xlipacs xtalakalhín, chu limáxtulh la xalaktaxtun chixcú huanti nialh tú laclén c-xlacatín.

⁷ Hua xpalacata ccalihuaniyán, lapí huixín kantiputunátit yama xamakan kolutzin Abraham, chu nalitaxtuputunátit xtachuná lantla xaxlicana xquilhtzúcut huanti nakantiyátit xtacanjla, entonces caminiyán nalipahuánátit huantu Dios caj xtalakalhamán malacnunit xtachuná lantla Abraham lipahua.

⁸ Sampi hasta lantla xamakan quilhtamacú Dios xucxilhlacachima lantla calanchu quilhtamacú nalakalhamankoy masqui huanti ni judíos, chu chuná tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka pi Dios na caj xtalakalhaman nalakmaxtukoy xlipacs huanti nalipahuankoy huantu namalacnuy laktáxtut, xtachuná lantla lakalhámah Abraham caj xpalacata xtacanjla, sampi chuná timalacnúnih: “Xtachuná lantla clakalhamanítan caj xpalacata cumu quilipahuana, na chuná naclakalhamankoy xlipacs huanti huilakoj nahuán masqui canihua tíyat.”

⁹ Chuná pi xlipacs ti lanchiyuj quilhtamacú lipahuankoy huantu malacnuy, xlicana pi Dios na nalakalhamán xtachuná lantla tilakalhámah Abraham caj xpalacata cumu tilipahua.

¹⁰ Xlipacs huanti caj xman huá lipahuankoy

pí caj xpálacata lantla namakantaxtikoy huantu huan c-xlimapaksin Moisés tlan nalilakmaxtuy xlistacna c-xlacaṭin Dios, c-Likalhtahuaka chuná lihuancán xpálacata: “Capátih huantu naakspulay yamá huanti ni lihuana namakantaxtiy xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.”

¹¹ Pus luhua lacatancs taluloka pí ni pala çatum catilakmáxtulh xlistacna caj cumu natzaksay namakantaxtiy xlimapaksin Moisés, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Yamá huanti xalaktaxtún litaxtunít c-xlacaṭin Dios huá chuná lilmaj nahuán caj xpálacata pí nalipahuán pí Dios caj xtalakalhamán chuná limáxtunít.”

¹² Huampi lapí caj lihuana nalakachix-cuhiputuna xlimapaksin Moisés laquimpi chuná tlan nalakmaxtuya milistacna c-xlacaṭin Dios, luhua tuhua naquitaxtuniyán, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xman huá yamá huanti akstitum namakantaxtikoy xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksinán limapaksin huanti nalakmaxtuy xlistacna c-xlacaṭin Dios.”

¹³ Huampi na milicatzitcán pí tama xlimapaksin Moisés nialh xlasquinca napecuaniyahu acxni lihuán pí naxokonán huanti ni lay akstitum makantaxtiy, sampi Cristo quincalakmaxtún lantla naxokonanaḥu, sampi acxni xlá nilh c-xokspun cruz quimpalacaxokónalh pacs huantu quilixokonatcán xuanít, sampi c-Likalhtahuaka chuná huan: “Xlipacs yamá huanti pakaxtokohuacacán c-kantum quihui laquimpi naniy, huá chuná limapatinimaca laquimpi naxokonán xlipacs huantu tlhuanít lixcajnit

xtalākahlín.”

¹⁴ Xlicānā pī Dios tlan tláhualh pī huā Cristo naxokōnaniy quimpalacatacán, laquimpī chuná lantla quin judíos, nā chuná lantla huantī tī nī judíos, tlan acxtum naquincalakahamanán Dios xtachuná lantla timalacnūnichá Abraham nalakalhamankōy judíos, chū nā chuná laquimpī xlipacs quin acxnī lipahuanahu Jesús, nā tlan makamaklhtīnanātīt Espīritu Santo.

Xlimapaksin Moisés nī lay xlaclahuay huantu xapulānā xmalacnūittá Dios

¹⁵ Natałanín, acxnī chałum chixcú pala tú litalaccaxlay tanuj chixcú, usu pala tú malacnūniy, litayaniy namaqxuiy, chū nafirmartlahuaniy mactum cápsnat, xlicānā pī nī pala chałum tī catilactláhualh, usu nī pala chałum tī catimalihuáquilh. Pala quin chixcuhuín makantaxtiyahu huantu litayayahu, chū firmartlahuayahu, xalihucá Dios namakantaxtiy huantu malacnuy.

¹⁶ Pus Dios huí tu timalacnūnilh Abraham xamakan quilhtamacú acxnī tihuánilh pī nasiculanatlahuakōy xquilhtzúcut huantī nalacachinkōy alistalh. Huampī Dios nī huánilh “xlipacs minquilhtzúcut” xtachuná lantla calichihuinankōca luhua xliputumcán, huampī caj xman huá chałum, chū yama chałum huá Cristo.

¹⁷ Quit clacasquín pī huixín xakatákstīt pī Dios makán tałláhualh Abraham aktum talaccaxlán, chū malúlokli, chū masqui xliaktatita ciento apuxamacahu całā alistalh milh xlimapaksin

Moisés, huantu huan yama limapaksin ni lay lactlahuay huantu xamakán xmalacnunit Dios.

18 Sampi caj capuhuántit: pala yamá huantu Dios malacnunit pi naquincalakmaxtuyán caj cumu nacanajlayahu xtamalacnún, chu chatum chixcú xlakmáxtulh xlistacna caj cumu xmakantáxtilh xlimapaksin Dios, xlicana pi Dios xaaksaniná xquitáxtulh; huampi huantu malacnunit caj litlán naquincalakmaxtuniyán xtachuná lantla timalacnúnilh Abraham.

¿Tú xpalacata limacaminca xlimapaksin Moisés?

19 Pus ¿tú chinchu xpalacata likalhياهو xlimapaksin Moisés? Xlicana pi Dios huá limacámilh xlimapaksin laquimpi chuná namaakataksnikoy tachixcuhuítat lantla xlipacs tlahuakoy talakalhín, chu pi fuerza napañankoy, chu huá xpalacata xlasquinca nalikalhkalhitahuilakoy yama xquilhtzucut Abraham huanti alistalh namín lakmaxtukoy xtachuná lantla xmalacnunicanít. Yuma xlimapaksin Dios maxquikolh ángeles laquimpi xlacán namacamaxquikoy Moisés, chu cumu Moisés xkalhachihuina Dios xlitaxtuy c-xlacañincán, huá maxquikolh tachixcuhuítat.

20 Huampi acxni Dios malacnúnilh Abraham tu natlahuay c-xlatámat, ni lacásquilh pala ti namacán xkalhachihuiná laquimpi chuná namañatzininán, huampi huá Dios man tachiñinalh.

Xlimapaksin Moisés quincalenán c-xlacañin Cristo

21 Xamaktum pala tí napuhuán: “¿Entonces xlimapaksin Moisés caj talalacataquima huantu timalacnúnih Dios Abraham?” ¡Luhua ni ccanajlay! Sampi lapi hua yama xlimapaksin tlan xli lakmaxtunikolh xlistacnacán huanti xmakantaxtikolh, entonces pacs tlan xkalhihu xlaktáxtut quilistacnacán lapi huá xmakantaxtihu huantu huan tama limapaksin.

22 Huampi niti lay makantaxtiy sampi antiyá c-xtachihuin Dios huantu tatzoktahuilanit c-Likalhtahuaka huan pi xlipacs tachixcuhuitat xtachuná tachín huilikonit talakalhin, chu huá xpalacata xman huanti nalipahuan koy Cristo tlan namaklhтинankoy yama laktáxtut huantu hasta xamakan quilhtamacú xmalacnunit Dios namastay.

23 Acxni xalipulana acxni ni xamin Cristo, yama xlimapaksin Dios xlitaxtuy xtachuná lantla chatum quimaktakalhnacán huanti nakalhakaxmatahu xlimakua kalhkalhitahuilayahu yamá huanti naquincalakmaxtuyán laquimpi huá chú nalipahuanahu.

24 Chuná pi yama xamakan limapaksin, xtachuná xuanit la chatum kokana puscat huanti maktakalh koy lactzu camán laquimpi naquincamaktakalhlenán hasta antá c-xlacatin Cristo huanti acxni nalipahuanahu, xlicana taxapanit nahuán quintalakahincán chu nalitaxtuyahu xtachuná la ti nialh tú laclenahu.

25 Huampi cumu chú aya minit Cristo huanti lipahuanahu, nialh xlicasquinca pi yama limapaksin ankalhin naquincalikalhiyan la xtachin, chu naquincalihuanitilhayán tu nitan

tlahuanitahu.

²⁶ Sampi huixín huanti lipahuanátit Cristo Jesús xlicana pi xlipacs chuná la judíos, chu la ni judíos, xcaman Dios litaxtuyátit.

²⁷ Sampi xlipacs huixín acxni takmununítantit xtachuná pala acxtum tahuanítantit Cristo c-xlatámat, chu xtachuná litapalhítit huá lantla xlá kalhij xlakasi.

²⁸ Dios nialh huá cuñtaj tlahuay pala tí judíos, usu ti ni judíos, pala tastán c-tascújut, usu calakuán lama, pala chixcú, usu puscat; sampi lapí xlipacs tahuanítantit Cristo Jesús entonces chatumá litaxtuyátit.

²⁹ Huá chú cumu xlicana huá tapaksiniyátit, na xlicana pi huixín xtachuná xaxlicana xquilhtzucut Abraham caj xpālacata lhkamayátit c-xtacanajla, chu pacs calakchanán namakamaklhtinánít huantu Dios malacnüninít namaxquiköy huanti xquilhtzúcut.

4

¹ Huá yumá huantu luhua ccahuaniputunán pi xapulana quin, xtachuná xlitaxtuyahu lantla chatum actzu kahuasa huanti limaxkan tamakaxtaka, chu makaxtaknicán xherencia huantu namapaksiy, chu masqui xlicana pi luhua huá mapaksiy fuerza tlan litaxtuy xtachuná la chatum caj tasacua sampi ni lay lactlahuay yama tumin huantu makaxtaknicanít,

² sampi huilakó huanti xtlat putzakonít laquimpi namaktakalhkoy, chu namakastackoy hasta acxni nalakchán quilhtamacú lantla

namacamaxquikoacán huantu mapaksiy chuná lantla lilacihcahuiliniit xtlat.

³ Pus na chuná chú quin xquinaquitaxtuniyán xapulana acxni ni xamín Jesús, sampi xlamahu xtachuná lantla lactzu camán huanti ni naj catziyahu huantu xtalulóktat, chu catuhua huantu tachixcuhuítat xlismanikonit xtlahuakoy laquimpi nalakmaxtukoy xlistacnacán, na chuná xquincalitaankoyán xtachuná chatum xatastán.

⁴ Huampi acxni takátzilh quilhtamacú lantla Dios xlacihcahuiliniit pi naquincalakmaxtuyán, xlá macámilh catuxáhuat xCam huanti machixcuhuililh chatum puscat antá c-xtiyatcan judíos huanti lihuana xmakantaxtikoy huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés.

⁵ Hua xlimapaksin Moisés huantu xtzaksamahu lihuana namakantaxtiyahu, xtachuná lampala xatachín xquinačemán, huampi Cristo huá limilh catuxáhuat laquimpi tlan naquincalakmaxtuyán c-xtachín limapaksin, chu chuná naquincalimaklhtinanán xtachuná lantla xaxlicana xcamán.

⁶ Chanchu laquimpi lihuana namakcatziyahu pi luhua mana xamanquin litaxtunitahu, xlá hasta quincamacaminín cspiritu Xcam Jesucristo c-quinacucán, chu yuma cspiritu Jesucristo quincamaakpuhuaniniyán nahuaniyahu Dios: “¡Huix Quintlaticán!”

⁷ Huá xpalacata ccalihuaniyán, huá chú huixín nialh mililatamacán la xtachín yama xamakan limapaksin laquimpi fuerza namakantaxtiyatit, huampi litanuyatittá xtachuná lantla xcaman Dios, chu cumu xlicana pi huixín xcamán,

milicatzitcán pi nachán quilhtamacú acxni pacs huantu Dios kalhiy, na huixín natakalhiyátit.

Pablo ni lacasquín pi huanti aya lipahuankonit Jesús nalitaxtupalay lantla xtachin xlimapaksin Moisés

⁸ Huixín huanti ni judíos, xapulana acxni ni xalakapasátit Dios, caj luhua xman huá xmakantaxtiyátit nalakachixcuhuiyátit yamá huantu huixín xlimaxtuyátit xtachuná lantla midioscán masqui xlicana pi nitú xlakasicán.

⁹ Huampi huá chú pi lakapasnitántit Dios, usu tlan nahuanahu pi huá Dios camaxquinítan talacapastacni laquimpi tlan nalakapasátit, çlantla chinchu xpalacata amaktum maxquipalayátit quilhtamacú nacamakatlajayán xtalacapastacnican chixcuhún huantu calilayán xtachuná lantla xtachin laquimpi lihuana natzaksayátit namakantaxtiyátit?

¹⁰ Chuná ccahuaniyán sampi huixín na aya tzucuyátit macastalakoyátit yama judíos lantla xlacán ankalhín catuha mapascuajnikoy, usu lihuilikoy aktum tlanca quilhtamacú chuná pala aktum papá, usu aktum cata acxni pacs cacninanikoy Dios laquimpi xlá tlak tlan nalakalhamankoy.

¹¹ Ccamacpuhuaniyán huá luloko pala ni caj huá páxcat nahuán yama quintascújut huantu climakapanit c-milakstipancán.

¹² Natalanín, ccasquiniyán litlán pi nialh xtachin yama xlimapaksin Moisés calilatapátit xtachuná lantla quit maktum quilhtamacú xaclilama acxni xactzaksama lihuana

xacmakantaxtiputún; huampi claktaxtunít, chu na clacasquín pi calaktaxtútit huixín yumá huantu xtachuná la xtachín calikalhiyán. Masqui xlicana pi chuná cquilhama, ni huá xpalacata pala huixín quintlahuaninítantit huantu nítlán, huampi chuná cuan sampi ccatziy pi quimpaxquítit, chu niucxnicú quilakmakántit.

¹³ Pus catziyátit pi caj xpalacata pulactum tajátat huantu quinchípalh, huá fuerza clítamakáxtakli c-mincachiquincán, chu quit na huacu yama quilhtamacú pulh ccalitakalhchihuínán xtachihuín Cristo huantu mastay laktáxtut.

¹⁴ Chu yama quintajátat huantu quit xacpañinama, chuná huixín caliuexilhni Dios c-milatamātcán lapi xlicana lakalhamaninanátit; huampi huixín ni caj quilakmakántit huampi lipaxuhu quimakamaklhtinántit xtachuná lantla chatum ángel, usu ñlampala huatiyá Cristo Jesús makamaklhtinántit lantla quintalátit!

¹⁵ Huampi ¿ní chú alh chú yama tapáxquit huantu xquinkalhiniyátit? ¿Ní chú alh yama mintapaxuhuancán huantu xkalhiyátit? Sampi quit luhua xtalulóktat tu cuan, pi lapi tlan cahuá caj quimpalacata huixín hasta xtitamastátit laquimpi xcamāxtunicántit milakastapucán lapi chuná tlan xactilípacslí yama quintajátat huantu xacpañima c-quilakastapu.

¹⁶ Huampi huá chú max luhua snun ccamakasitziñitán caj xpalacata cumu ccalitakalhchihuínán huantu xtaluloktat Dios.

¹⁷ Tama chixcuhuín huanti camalakaspityahumán xlicana pi huá chú

luhua snun calakalhamanán sampi puhuankoy pi chuná naquilakmakanátit, chu huata huá luhua nalipahuankoyátit, chu tlan namaktayalipinkoyátit.

18 Xlicana pi c-quilatamatcán luhua tamaclacasquín pi naaklihuankoyahu nalakalhamankoyahu amakapitzin chixcuhuin, huampi huantu akstítum, chu xliankalhín nalakalhamankoyahu, ni caj acxni quit lacxtum ccatalamachán lantla tlahuakoy yama aksaninanin chixcuhuin.

19 Koxutanin huixin quilakskatan, xlicana quit luhua snun cpatima tacatzanájuat caj mimpalacatacán, xtachuná lantla catzanajuanán chatum puscat acxni namalakatuncuhuinán; chu quit ankalhín chuná cpatimaj nahuán hasta acxni Cristo luhua xlicana malanama nahuán c-milatamatcán, chu lihuana makantaxtipátit nahuán huantu lacasquín.

20 Hasta ucu xactayachá c-milakstipancán cpuhuán, laquimpi atzinú luhua tancs xaccalitakalhchihuinán, huampi cumu luhua mákat, ni ccatziy lantla luhua tataksátit laquimpi tancs naccalistacyahuayán.

Xamakan Abraham xkalhikoy chatuy xlacchaján

21 Xlipacs huixin huanti lihuana makantaxtiputunátit xlimapaksin Moisés laquimpi nalakmaxtuyátit milistacnacán, ¿a poco ni alikalhtahuakayátit huantu tatzoktahuilanit c-libro antani tataksa limapaksin?

22 Sãmpĩ antá yama c-Likalhtahuaka na lichihuínán lantla xamakan quinquilhtzucutcan Abraham xkahl̄ikoy çatuy xlakkahuasán: çatum xkahuasa huá takálh̄ilh yama puscat huanti xmascujucán c-chiqui xtachuná lantla tachín sampi caj cstacanit, chu çatum litum xkahuasa, huá xlá xtzi huanti luhua xpuscat Abraham, chu ni caj xtasacua.

23 Agar xuanicán yama caj xatastan squitihuíná, xlá kálh̄ilh çatum cskata huanti malakatuncúhuilh sampi xakátlih Abraham, chu tatalakxtúmilh, huampi yama Sara huantu luhua xpuscat Abraham timachixcuhuílih çatum xkahuasa sampi huá Dios xmalacnüninít pi nakalh̄ikoy çatum xkahuasacán.

24 Xlipacs yumá huantu chuná lanit, huí tu quincalimasiyuniputunán Dios, sampi yuma çatuy lacchaján litaxtukoy xtachuná lantla pulactuy talaccaxlán: pulactum huá litaxtuy yama talaccaxlán huantu mastaca c-kastín antani huanicán Sinaí huamputún pi huá Agar, xlipacs huanti antá maktapaksikoy yuma c-talaccaxlán tlan tamalacastuca xtachuná lantla xcaman yama xatastan puscat huanti na xatachín lacachinkoy xtachuná lantla xtzicán.

25 Xlicana pi Agar litaxtuy yama kastín huanicán Sinaí c-Arabia, chu tlan tamalacastuckoyahu xtachuná lantla ti huá chú maktapaksikoy c-Jerusalén sampi xlacán litamakaxtakoy xtachín catlahuakoḷh yama limapaksín huantu mastaca c-Sinaí.

26 Chinchu Sara huanti luhua xpuscat Abraham, huanti nití mascujuy xtachuná lantla xtachín, huá

tlān tamalacastucahu yama tanu xasasti Jerusalén xala c-akapún, chu quin huanti antá makta-paksiyahu litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán sampi caj quintapaxuhuancán tlahuayahu xtalacasquin Dios, chu ni xtachuná lantla xtachin.

²⁷ Sampi c-xtachihuin Dios lacatum chuná huan:

“Capaxuhua huix puscāt huanti niucxnicú kalhīnīta mincamán;

hasta cacatasā caj lantla mintapaxuhuán huix huanti ni amakcatziya yama tacatzanájuat lantla namalakatuncuhuiya miskata.

Sampi yama puscāt huanti aya xlakmakancanīt caj xpālacata pi ni lay xkalhiy xcamán, huata atzinú lhuhua nakalhiy xcamán, ni xahuá huanti xtatalakxtumīnīt xchixcú.”

²⁸ Natałanín, quit clacasquin nacatziyátit pi quin pacs xlakskatan sampi Dios chuná quincamālacnūnīnītán naquincatlahuayán xtachuná lantla timālacnūnilh xamakan quilhtamacú Abraham, pi nakalhiy chatum xkahuasa xuanicán Isaac.

²⁹ Na xtachuná lantla yama xamakan quilhtamacú yama kahuasa huanti xlacachinīt sampi hua Abraham, chu Agar xtalakxtumīkonīt, ni xucxilhputún yama kahuasa huanti xlacachinīt caj xpālacata cumu cspiritu Dios makantáxtilh c-xlatamat Sara huantu xmalacnūnīt, lantla chú na chuná quin quincāquītaxtunimán.

³⁰ Huampī ¿lá huánilh Dios Abraham? Pus c-Likalhtahuakā tatzoktahuilanīt pi chuná huánilh: “Catlakaxtu tamā mintasācua puscāt huanicán Agar chu xkahuasa c-mínchic, sampi ni minīniy

xkahuasa natamaklhtinán huantu huix namakax-takniya xkahuasa huanti luhua mimpuscat Sara, huanti ni caj mintasacua.”

³¹ Natalanín, huá xpalacata ccalihuanian pì quin ni litaxtuyahu xtachuná lantla xcaman yama puscat huanti tasacua xuanit huampi huá litaxtuyahu xtachuná lantla xcamán yama huanti ni tasacua puscat.

5

Cristo quincalakmaxtún c-xlitlihuaka yama huantu xtachuná lantla xtachín xquincakalhián

¹ Xlicana pì Cristo quincalakmaxtún laquimpi yama xlimapaksin Moisés nialh naquincalilayan xtachuná lantla xtachín pì fuerza namakantaxtiyahu xlipacs lactzu lactzú huantu limapaksinán. Huá xpalacata ccalihuanian pì tlihuaklh calatapátit, chunatiyá calipahuántit Cristo, chu nialh tú xtachín caticatlahuán atanuj xatascujtlahuan limapaksín.

² Cakaxpátit, chu caakatáksitit huantu nacahuanian, pì lapì tí lantla huixín huanti aya lipahuanítántit Cristo, xamaktum chú napuhuán pì luhua xlacasquinca nā nacircuncidarlay laquimpi tlan nalaktaxtuy, xlicana quitaxtuy pì ni lama pala tú catilimaktáyalh masqui calipahua Cristo.

³ Quit ccahuaniputumpalayán pì xlipacs, usu caxaticahua chixcú huanti lacasquin circuncidar catlahuaca caj cumu chuná huan xlimapaksin Moisés pì xlitláhuat lapì malaktaxtiputún xlistacna, pus nā lacatancs cacátzilh pì pala chuná luhua tlahuaputún nā luhua xafuerza lihuana

xlimakantáxtit nahuán xlipacs atipatu huantu limapaksinán antá pi xlitláhuat.

⁴ Xlipacs huixín huanti tzaksayátit litaxtuyátit xtachuná pala nialh tú nalaclenátit c-xlacatin Dios caj xpalacata pacs lihuana namakantaxtiyátit huantu huan c-xlimapaksin Moisés, xlicana pi talakamakatlínipátit Cristo, chu lantla caj litlán calakalhamamputunán Dios.

⁵ Huampi quin ni chuná canajlayahu, sampi cspiritu Dios quincamaktayayán akstitum nacajanlayahu huantu Dios quincamalacnuniyán pi naquincalimaxtuyán xtachuná lampala nialh tú laclenahu caj xpalacata cumu lipahuanahu.

⁶ Sampi lapi quin xlicana huá tahuanitahu Cristo c-quilatamatcán, nitú xlakasi lapi circuncidar lanitahu, usuchi nitú circuncidar lanitahu, caj xman huá kalhiy xlakasi nalipahuanahu, chu yuma quintacanjlacán akstitum nalilatamayahu c-quintapaxquitcán.

⁷ Xlicana pi aya akstitumá huixín xlapátit, ¿tí cahuanín, chu calactlahuayahuan pi nialh calipahuántit xtaluloktat Dios?

⁸ Xlicana pi ni huá Dios calactlahuayahuan, sampi xlá luhua man calacsacnitán laquimpi nalipahuanátit Cristo.

⁹ Cumu lantla huixín catziyátit pi masqui caj actzu levadura maxcutikoy xlipacs huantu lakmunucanit harina, pus luhua cuñtaj catlahuátit nitú pacs tilaclatayayátit.

¹⁰ Huampi quit tancs ccatziy pi Quimpuchinacán nacamaktayayán pi ni caj lihuacá nalilacatayayátit huantu ccahuanimán,

chu hua Dios catziy lantla namapatiniy yamá huanti casokaliyán caxaticahuaj xtihua.

¹¹ Natalanín, lapí quit xactzúculh liakchihuínán pì xlipacs huanti lipahuán Cristo circuncidar calakolh, yamá judíos nialh xquisitzinikolh, chu nialh calahuá huantu xquiliyahukolh. Sampi lantla Cristo ninít c-cruz, nialh xliaklhuhuatnankolh masqui calipahuankolh lapí na acxtum circuncidar xlakolh, sampi xlacán puhuankoy pì chuná talacasquín natlahuayahu laquimpi tlan nalaktaxtuyahu.

¹² Huampi xlipacs tamá huanti maaklhuhuatnimán nacachucunicanátit actzú c-mintiyatlihuacán mininikoy pì maktum xacstu xchucuactikocá xlipuaktuminicá laquimpi xlicatzikolh.

¹³ Dios calacsacnitán huixín natalanín laquimpi nacalakmaxtuyán c-xlacatín huantu xcalilamán xtachuná lantla xtachín, huampi xlá nì huá chuná calitlahuán caj laquimpi huá chú aklakuá nalatapayátit, usu natlahuayátit catuhúa huantu huixín napuhuanátit, huata huá calilacsacnitán laquimpi chú acxtum nalapaxquiyátit, chu nalamakstayátit.

¹⁴ Sampi xlipacs huantu huan c-xlimapaksín caj xman huá yuma kamputum litaxtuy: “Calakalhamankó amakapitzín xtachuná lantlata acstulakalhamancana.”

¹⁵ Cana huixín, luhua cuñtaj catlahuátit lantla nalatapayátit, sampi lapí caj xman nalamakasitzitahuilayátit, chu nalalacaxcatahuilayátit, nì makas quilhtamacú miacstucán nalalactlahuayátit.

Akstitum calatamahū chuná lantla quincamapuhuaníyán Espíritu Santo

16 Huá xpālacata, quit ccalihuaníyán, akstitum calatapátit chuná lantla camapuhuaníyán Espíritu Santo, chū nī huá cakalhakaxpáttit huantu camatlahuiputunán xalixcajnít mintayatcán tū xapulana xkalhíyátit.

17 Sampi yama xalixcajnít quintayatcán huantu xkalhíyahū, nī catimatlánīlh huantu quincamatlahuíyán Espíritu Santo, chū nā chuná Espíritu Santo nī matlaníy huantu quincamatlahuíyán xamakan xalixcajnít quintayatcán; huá xpālacata, huixín lakachunín nī līhuana catzīyátit xatú luhua nama Kantaxtíyátit, sampi acxtum quincamapaksiputunkoyán lantla lakaputuy latámat.

18 Nā chuná lapi huá Espíritu Santo capulalemán, nī lay pala tú xtachín caticatlahuán, nī pala yama xlimapaksín Moisés, nā nī pala yama xalixcajnít mintayatcán huantu xapulana xkalhíyahū.

19 Nā luhua c-stújtat tasiyuy huanti kalhakaxmatmakó huantu malacnunikoy xalixcajnít xtayatcán: chuná pala naxakatlíkoy atanuj puscāt maşqui huilakó xpuscatcán, catu huá huantu limakapaxuhuakoy xmacnicán, chū luhua huantu tamaxcajalín tlahuakoy huantu nalilakxtapukoy putáhuīlh,

20 chū talakataquilhpután tū caj xatatlaha-makxtu, laşcuhuakoy; xcátzit quiclhcatzanikoy catíhuá, nī laucxilhputunkoy; catu huá

la_lim_aka_sitziy, la_lacata_quikoy, chu_l ma_papitzikoy
nata_lanín, lakaputiyu lakoy.

²¹ Catu_huá lakcatzalacaniy huantu kalhikoy
amakapitzín, tlanca xakotnín, chu_l lhuhua huantu
lix_cajnit tlahuakoy. Quit aya makl_huhuatá chuná
ccal_itakalhchihuinanítán pi xlipacs huanti chuná
makantaxtíma na yumá lixcajnit latámat, tancs
cacátzil_h pi niucxni catilipaxuhuakol_h yama
lipaxuhu latámat huantu kalhikoy ti matlanikoy
pi Dios namalanán c-xlatámat.

²² Huampi huantu limascujunán Espíritu Santo,
xlá namaxqui_yán tapáxquit, tapaxuhuán, tatanc-
sni, tapaxuhuanalén lantla ni lacapala nasitziya
pala tú nahuánica, tlan mintapuhuán, chu_l
tlan talacapastacni lantla tancs namakantaxtiya
huantu litayaya;

²³ xlá namaktayayán lantla tasmalhuán
nahuana, ni nalacataquinana, chu_l xatalhcán
nalipina milatámat. Xlipacs yuma tlan
talacapastacni huantu namaxqui_yán Espíritu
Santo nitú limapaksín huantu nalihuán pi nitlan
tatlahu.

²⁴ Chu xlipacs yama huanti aya tahuankonit
Cristo c-xlatamatcán quitaxtuy pi aya xtachuná la
tatapakaxtokotahuacakonit, chu_l chuná makatla-
jakonit yama xamakan lixcajnit xtayatcán huantu
xmatlahuikoy caxatucahuá talakalhín.

²⁵ Cumu huá chú tlan lamahu, huá chuná lilay
sampi hua Espíritu Santo quincapulalemán, pus
camaxqui_h quilhtamacú pi hua tama Espíritu
Santo ankalhiná caquincamaktayán.

²⁶ Ni caj calatlancacatzinihu, ni pala
caputzahu lantla natahuilay takslokón,

usu nalakcatzanikoyahu huantu kalhikoy
amakapitzín c-quilakstipancán.

6

*Xlipacs huanti lipahuanahu Cristo ankalhín
calamaktayalehu*

¹ Natalanín, lapí xamaktum nacatziyátit
pí huí çatum huanti litamákuasli aktum
talakalhín, chu cumu huixín huá tlahuapátit
huantu calimapaksiyán Espíritu Santo, pus
camaktayátit laquimpí natatancspalay c-
xlatamat. Huampí acxni pala tí namaktayayátit
huantu catapaxuhuán camaktayátit, chu
caucxilhlacachipítit sampí na catuxáhuat lapátit
ní huá pala xamaktum na nalitamakuasátit
aktum talakalhín, chu nalaclatayayátit c-
mintacanajlacán.

² Acxtum calamaktayalipítit pala tú calakchinán
talakapútzit, pala chuná natlahuayátit
entonces tancs makantaxtipátit nahuán huantu
limapaksinanít Cristo.

³ Huampí pala tí acstupuhuanicán pí
tlanca xlakasi kalhiy, na nitu xlakasi, tamá
ní lay maktayakoy amakapitzín, sampí caj
acstutakskahuitamama.

⁴ Chuná pí çatunu man lihuana caucxilhli
lapí tlan, usu nitlán huantu man tlahuama,
chu ní catamalacástucli huantu tlahuamakó
amakapitzín. Lapí naucxilha pí tlan huantu
tlahuama, xacstu man catziy lapí tlan
nalipaxuhuay xtascújut.

5 Sampi chatunu chatunu lemahu yuma xtachuná tacuca xpalachata quintaktzankancán, chu quintalakaputzitcán sampi ni naj xaakstítum xaacchán quin.

6 Lapi huixín huí chatum c-milakstipancán huanti calitakalhchihuinanán xtachihuín Dios, xlicana pi tamá luhua mininiy namaqxuiyátit huantu namaclacasquintilhay.

7 Lapi huí chatum ti puhuan pi tlan nalikamanán Dios c-xlatámat, chu ni naxokonán, niñh catakskahuitámah sampi milicatzitcán pi huantu chatunu chantilhama c-xlatámat, pacs naquimakalay alistalh.

8 Yamá huanti caj xman huá tlahuama huantu limakapaxuhuay xlatámat xtachuná quitaxtuy lantla chamachá huantu nitlan lichánat, chu xlipacs huantu namakalay xlicana pi caj naliaktzankatayay; huampi huanti tlahuay huantu mapuhuaniy Espíritu Santo, xtachuná lantla chamachá huantu tlan lichánat, chu huantu namakalay caxanilihuayá namaqxuiy yama lipaxuhu latámat huantu ni laksputa.

9 Pus niucxnicú calitlakuahu xpalachata natlahuayahu huantu tlan, chu akstítum tascújut, huá lapi niucxnicú nataxlajuaniyahu chuná nalatamayahu, namín quilhtamacú acxni naucxilhahu huantu aya liscujnitahu nahuán.

10 Pus hasta lantlachá caxatucahuá quilhtamacú, ankalhín huantu tlan catlahuanikótit caxatucahuá, huampi xalihuacá yamá huanti na acxtum quincatalipahuanán Cristo.

Pablo xaahuatá lihuantikoy pi ni nacanaflanikoy

huanti fuerza tlahuanikoy pi circuncidar calakolh

11 ¡Chú caucxíltit lantla xlitlanca quiletra huantu man ccamacanitzoknimán laquimpi naccahuaniyán aktum tachihuín!

12 Tamá huanti calitakalhchihuínamán pi luhua xlasquinca pi circuncidar nalayátit, xlacán chuná tlahuamakó laquimpi ni nalisitzinikocán, usu naliputzastalanikocán xlipacs huanti canajlakoy pi xman huá yama Jesús huanti maknica c-cruz mastay laktáxtut.

13 Huampi caj caucxíltit pi lantla xlipacs yamá huanti lilacapacxkoy pi circuncidar lakonit, ni pala chatum huanti xlicana lihuana makantaxtima c-xlatamat xlipacs huantu limapaksinán xlimapaksin Moisés. Huampi masqui xlacán stalanca catzikoy pi chuná, huata luhua fuerza lacasquincoy pi huixín circuncidar calátit, laquimpi nalilacataquinankoy acxni huankoy pi camaakataksnín huantu masiyumakó.

14 Huampi huantu quit quimpalacata, ni pala pulactum atanu huantu clipaxuhuy, usu huantu xaclipacxca huampi caj xman huá yama Cristo huanti quimpalacánilh c-cruz, sampi caj xpalacata cumu clipahuán, yuma catuxáhuat climaxtuy xtachuná lampala ninít huantu quimpalacata, chu na chuná yama catuxáhuat quit clitaxtuy pi aya cnininít.

15 Huá xpalacata calihuaniyán pi nitú xlakasi mimpalacata pala circuncidarlanita, usu ni circuncidarlanita, huata caj xman huá kalhiy xlakasi c-milatamat namaluloka pi xlicana Dios

masastin̄it milatámat.

¹⁶ Clacasquín pi Dios cacamaxquín tlanca tapaxuhuán, chu snun cacalakahamán, xlipacs huixín huant̄i masiyuyátit c-milatamatcán pi chuná akst̄itum lapátit, xahua xlipacs yama canihua xalanín huant̄i lacsackonit laquimpi na xlakskatán nalimaxtukoy xtachuná lantla huixín.

¹⁷ Ahuatiyá ccahuaniputunán pi niálh clacasquín pala ti naquimputzanipalay huantu naclitasit̄iniy. Chuná ccalihuaniyán sampi xlipacs yama xamacxtutuhua quimacni huantu lhuuatá clipat̄in̄it huantu quintlahuanicanittá, stalanca litasiyuy pi xlicana quit xlacscujni Jesús.

¹⁸ Natalanín, clacasquín pi Quimpuchinacan Jesucristo snun cacasiculanatlahuán xlipacs huixín. Chuna calalh, amén.

**Hua xasasti talaccaxlan quinTlatican
Jesucristo
New Testament in Totonac, Highland (MX:tos:Totonac,
Highland)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Highland

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonac, Highland

tos

Mexico

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Highland

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

df936465-4138-5f59-b29c-cb397c2f3526